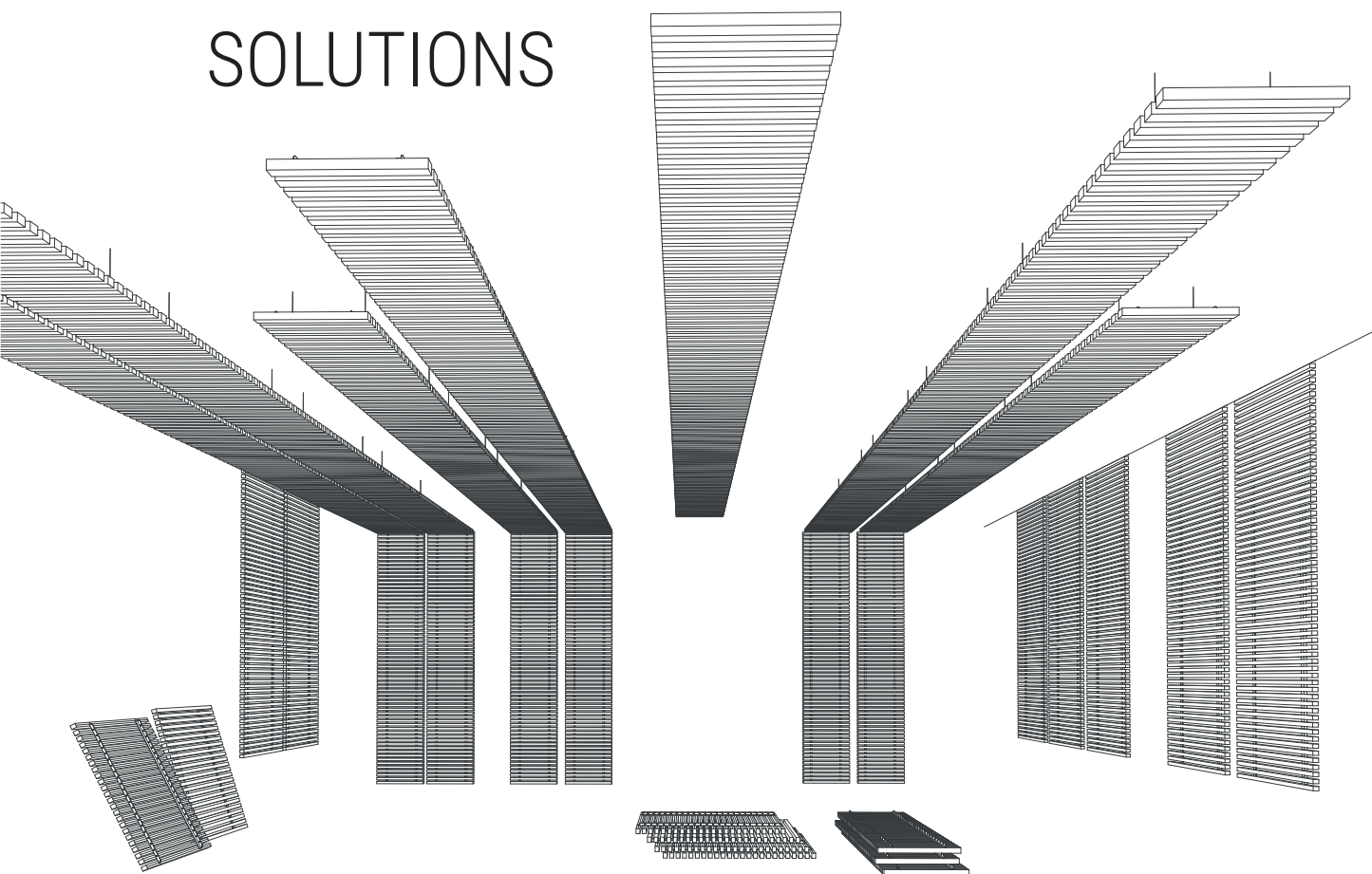
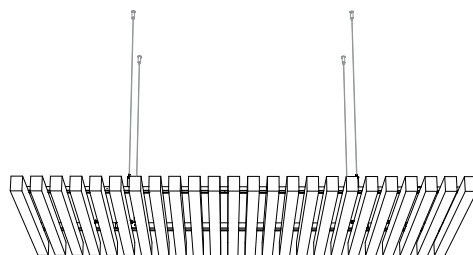


GARVAN ARCHITECTURAL ACOUSTIC SOLUTIONS



RAILTM

Modular & semi transparent
acoustic panels



EN 4-POINT SUSPENSION INSTALLATION
IT MONTAGGIO SOSPENSIONE 4 PUNTI
FR INSTALLATION SUSPENDUE À 4 POINTS
DE 4-PUNKTE HÄNGENDE MONTAGE

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS - **IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - **DE** MONTAGEANLEITUNGEN

Version: 1.0

HANDLE WITH CARE!



ATTENTION!

EN Handle the panels with great care. Try to avoid lifting the panels only on one side and crushing them, in order to prevent possible damage or creases that could be visible once the panels are installed.

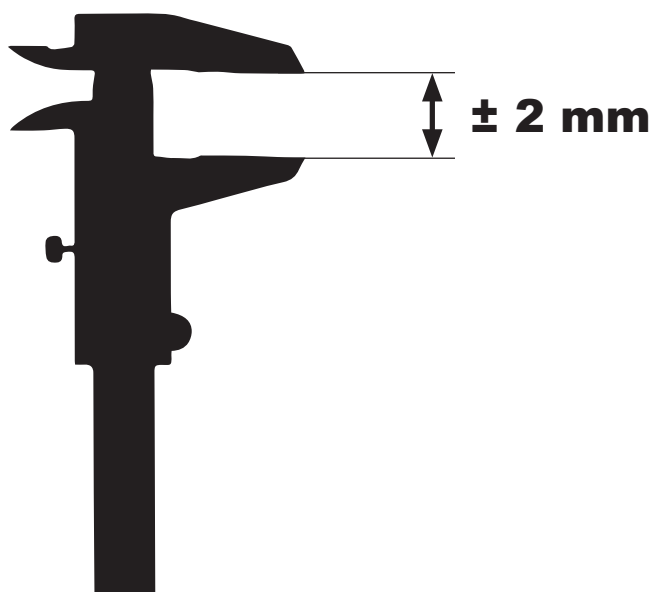
IT Manipolare i pannelli con molta cura cercando di evitare di sollevarli solamente da un lato e di schiacciarli, per non creare possibili danni o pieghe che potrebbero risultare visibili una volta installati.

FR Manipulez les panneaux avec le plus grand soin, en essayant d'éviter de les soulever d'un seul côté et de les écraser, afin de ne pas créer d'éventuels dommages ou plis qui pourraient être visibles une fois les panneaux installés.

DE Behandeln Sie die Paneele mit großer Sorgfalt. Vermeiden Sie es, die Paneele nur auf einer Seite anzuheben und zu quetschen, um mögliche Schäden oder Falten zu vermeiden, die nach dem Einbau der Paneele sichtbar werden könnten.

ATTENTION!

TOLERANCE!



EN The dimensions shown in the drawings are subject to tolerances of ± 2 mm.

IT Le quote riportare nei disegni sono soggette a tolleranze di ± 2 mm.

FR Les dimensions indiquées sur les dessins sont soumises une tolérance de ± 2 mm.

DE Die in den Zeichnungen angegebenen Abmessungen unterliegen eine Toleranz von ± 2 mm.

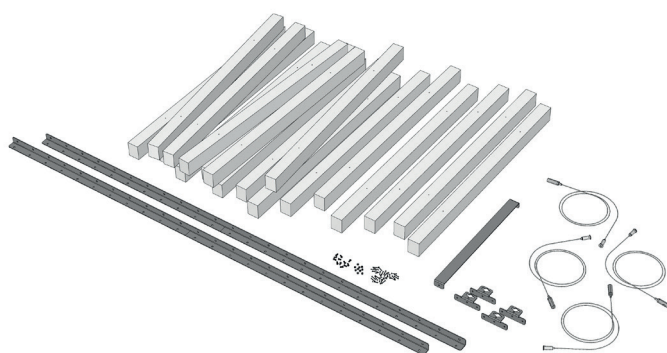
1

EN The panel kit includes: 24x slats in polyester fibre, 2x pre-drilled L-shaped elements, 1x stiffener, 4x fixing pins, 4x suspension cables, 48x self-tapping screws, 9x threaded screws.

IT Il kit del pannello presenta al suo interno: n. 24 doghe in fibra di poliestere, n. 2 elementi preforati ad "L", n. 1 elemento di irrigidimento, n. 4 perni di fissaggio, n. 4 cavetti di sospensione, n. 48 viti autofilettanti, n. 9 viti filettate.

FR Le kit du panneau contient : n° 24 lattes en fibre de polyester, n° 2 éléments pré-perçés en forme de « L », n° 1 élément raidisseur, n° 4 goujons de fixation, n° 4 câbles de suspension, n° 48 vis autofiletantes, n° 9 vis filetées.

DE Das Paneel-Kit enthält: 24 Lamellen aus Polyesterfaser, 2 „L“-förmige vorgeholte Elemente, 1 Versteigungselement, 4 Fixierstifte, 4 Aufhängkabel, 48 selbstschneidende Schrauben, 9 Schrauben mit Gewinde.

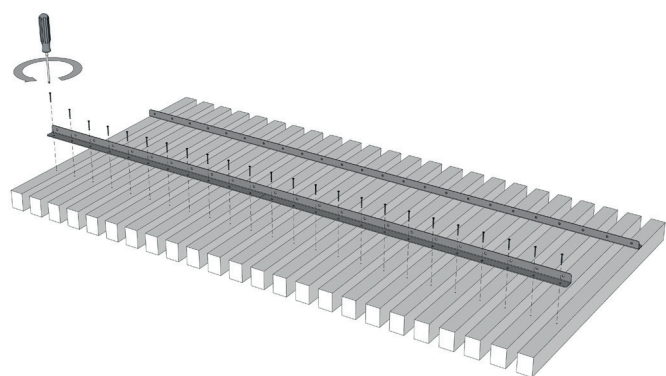
**2**

EN Connect the slats to the two pre-drilled L-shaped elements by using screws. Tighten until the screw and the pre-drilled L-shaped element are perfectly in contact without further tightening.

IT Avvitare le doghe ai due elementi preforati ad "L". Avvitare finchè la vite e l'elemento preforato a "L" non risultino perfettamente accostati senza serrare ulteriormente.

FR Vissez les lattes aux deux éléments pré-perçés en forme de « L ». Serrez jusqu'à ce que la vis et l'élément pré-perçé en forme de « L » soient parfaitement en contact sans serrer davantage.

DE Die Lamellen an die zwei „L“-förmigen vorgeholten Elemente anschrauben. Anschrauben, bis die Schraube und das „L“-förmigen vorgeholte Element ohne weiteres Anschrauben miteinander verbunden sind.

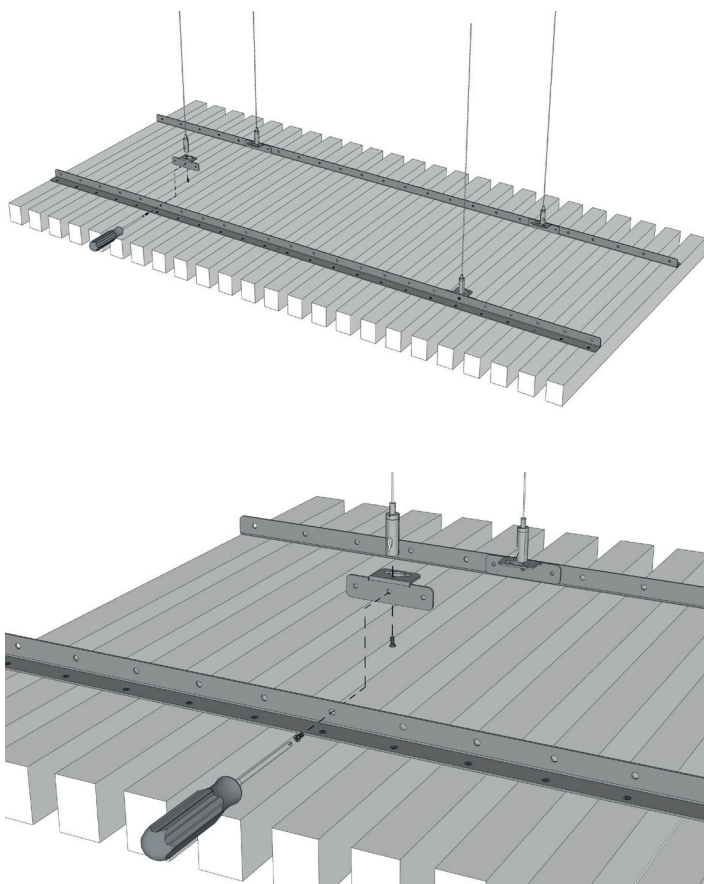
**3**

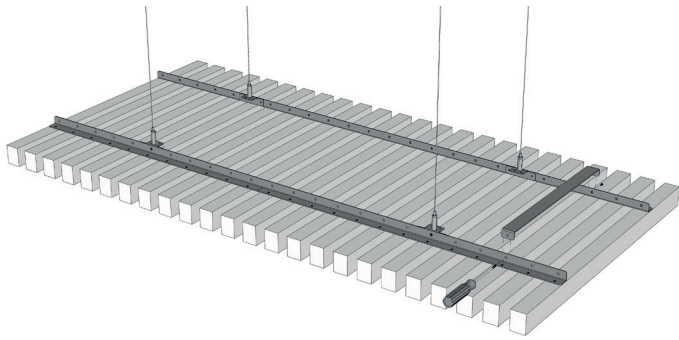
EN Screw the 4 suspension cables to the 4 fixing pins and connect them to the L-shaped elements using only the central hole. In this way the fixing pin will be hidden from view by the underlying slat.

IT Avvitare i 4 cavetti di sospensione ai 4 perni di fissaggio e collegare gli stessi agli elementi ad "L" utilizzando il solo foro centrale. In questo modo il perno di fissaggio risulterà nascosto alla vista dalla doga sottostante.

FR Vissez les 4 câbles de suspension aux 4 goujons et reliez-les aux éléments en forme de "L" en utilisant uniquement le trou central. De cette façon, le goujon d'assemblage sera caché à la vue par la latte dessous.

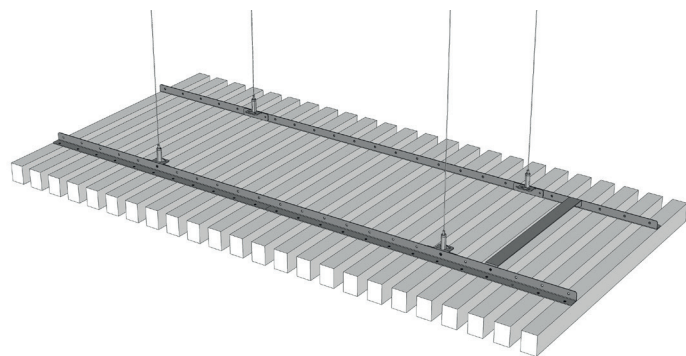
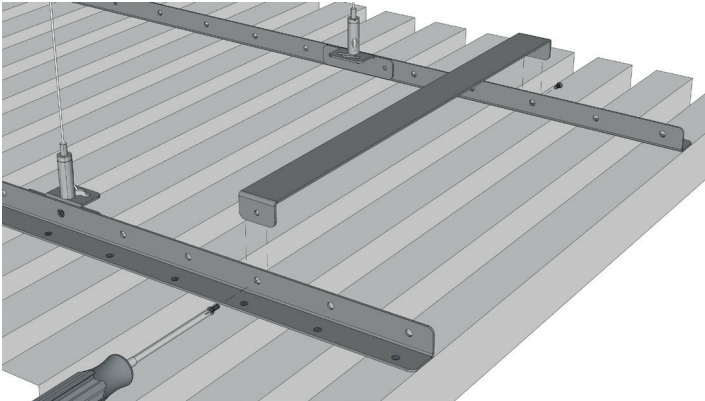
DE Die 4 Aufhängkabel an die 4 Fixierstifte anschrauben und diese an die „L“-förmigen Elemente durch das zentrale Bohrloch anziehen. Auf diese Weise wird der zentrale Fixierstift von der untenstehenden Lamelle verdeckt sein.





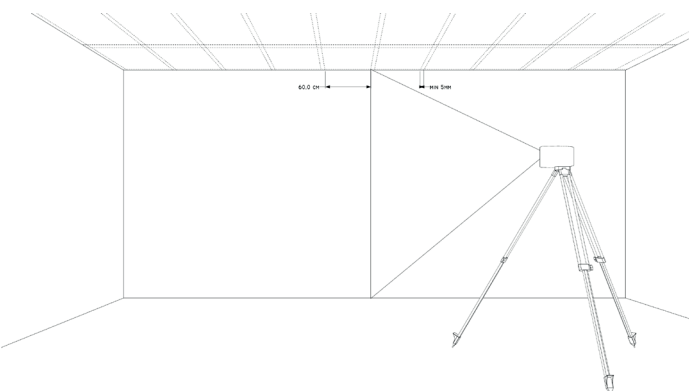
4

- EN** Install the stiffener as shown in the figure.
IT *Awitare l'elemento di irrigidimento come in figura.*
FR Vissez l'élément raidisseur comme indiqué sur la figure.
DE *Das Versteigungselement wie im Bild anschrauben.*



5

- EN** The panel is ready to be installed.
IT *Il pannello è pronto per essere installato.*
FR Le panneau est prêt à être installé.
DE *Nun kann das Paneel eingebaut werden.*



6

- EN** Draw alignment references for installation, taking care to leave a 5 mm clearance minimum between the panel rows.
IT *Tracciare dei riferimenti di allineamento per la posa avendo cura di lasciare tra una fila di pannelli e l'altra almeno 5 mm di distanza.*
FR Tracez des repères d'alignement pour la pose en faisant attention à laisser au moins 5 mm de distance entre une rangée de panneaux et l'autre.
DE *Ausrichtungsmarken für das Verlegen zeichnen, indem ein Abstand von 5 mm zwischen der Paneel-Reihen gelassen wird.*

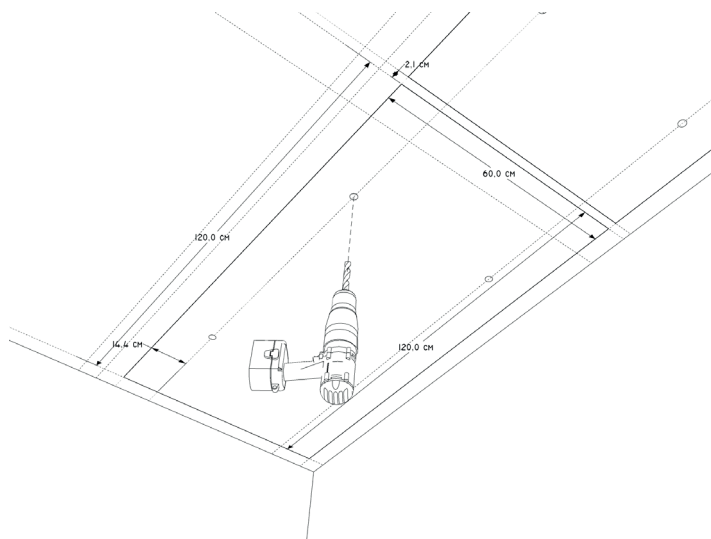
7

EN Mark the anchor points. The distance from the centres to the sides is 14,4 cm, while the distance from the top and bottom of the panel will vary according to the position of the 4 fixing pins.

IT Segnare i punti di ancoraggio. La distanza dei centri dai lati è di 14,4 cm, mentre la distanza dalla parte alta e bassa del pannello varierà in base al punto in cui avete posizionato i 4 perni di fissaggio.

FR Marquez les points d'ancrage. La distance entre les centres et les côtés est de 14,4 cm, tandis que la distance entre le haut et le bas du panneau variera en fonction du positionnement des 4 goujons de fixation.

DE Die Befestigungspunkte markieren. Der Abstand der Mittelpunkten von den Seiten des Paneels ist 14,4 cm. Der Abstand von der oberer zur unteren Seite des Paneels hängt von der Stellung der 4 Fixierstifte ab.



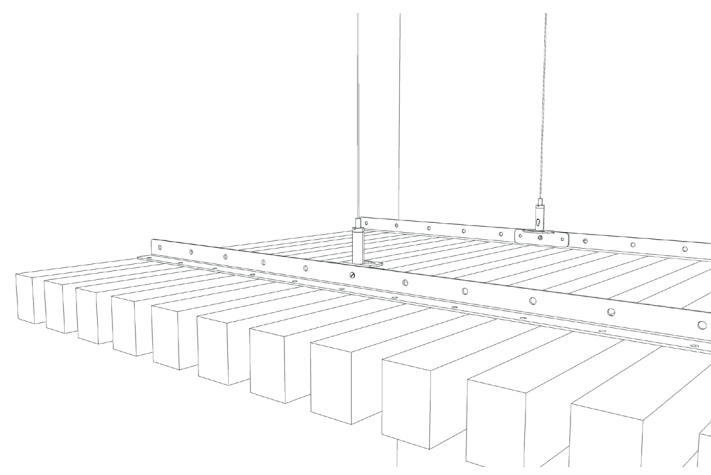
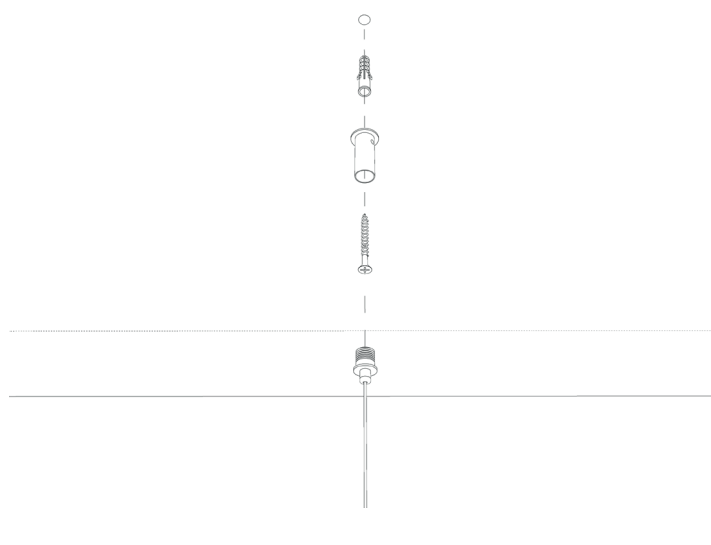
8

EN Drill the holes and install the plugs, taking care to interpose the upper part of the cable fixing device between plug and screw.

IT Effettuare i fori e posizionare i tasselli avendo cura di interporre fra tassello e vite la parte superiore dell'aggancio al cavo.

FR Percez les trous et positionnez les chevilles en prenant soin d'interposer la partie supérieure de l'accrochage du câble entre la cheville et la vis.

DE Die Löcher bohren und die Dübel legen, indem der obere Teil des Kabelhakens zwischen einem Dübel und der Schraube liegt.



9

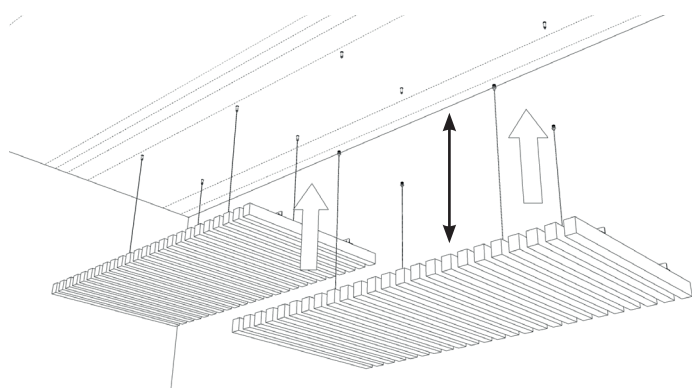
EN Repeat the operation for the other panels.

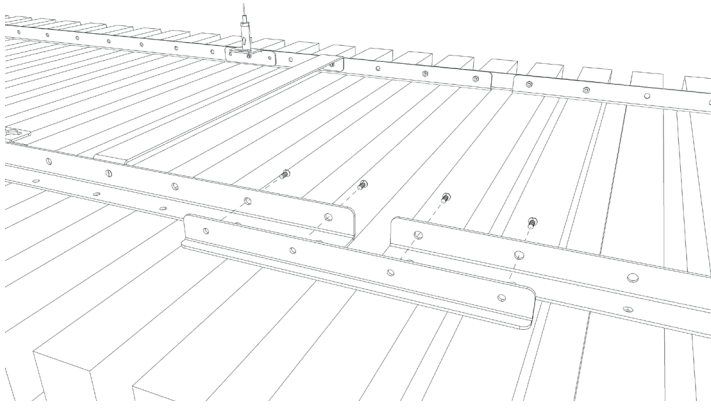
IT Ripetere l'operazione per gli altri pannelli.

FR Répétez l'opération pour les autres panneaux.

DE Diesen Vorgang für die anderen Paneele wiederholen.

↑ 15 cm minimum



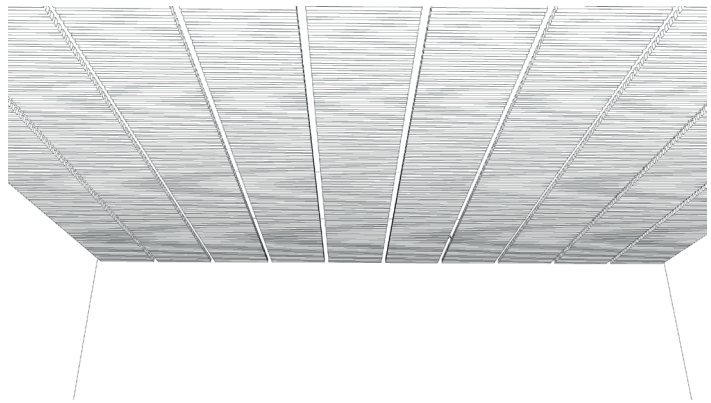
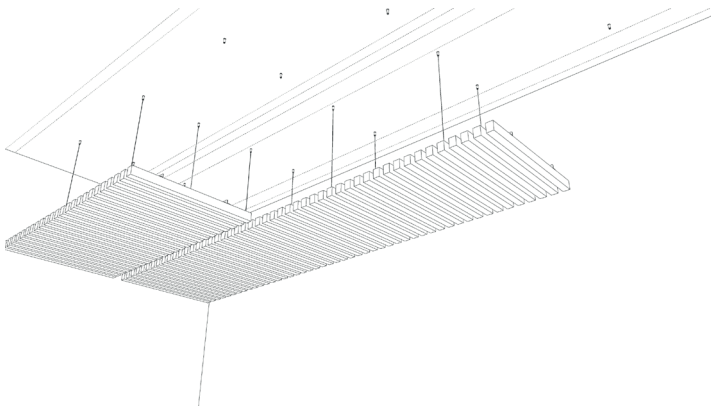


EN The panels may be connected to each other for better alignment using the dedicate batten plate (available as an option).

IT È possibile collegare i pannelli tra loro per un migliore allineamento utilizzando l'apposita basetta (opzionale) di collegamento.

FR Il est possible de connecter les panneaux entre eux pour un meilleur alignement à l'aide de la plaque de connexion spécifique (en option).

DE Für eine bessere Ausrichtung können die Panele miteinander verbunden werden. Dazu ist die entsprechende Klemme (optional) zu verwenden.





Via Vittori, 21/1-2
48018 Faenza (Ra) Italy
Tel. +39 (0546) 682097
www.garvanacoustic.com

MADE IN ITALY

TECHNICAL INFO LINE
+39 0546 682097
garvan@garvanacoustic.com

OFFICIAL 3+1+1 YEAR WARRANTY